



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/SBSTA/1999/11
4 October 1999
CHINESE
Original: ENGLISH

附属科学和技术咨询机构

第十一届会议

1999年10月25日至11月5日，波恩

临时议程项目 10(a)、(c)和(d)

技术的开发与转让

协商程序情况(第 4/CP.4 号决定)

沿海改造技术

其他事项

进展情况报告

秘书处的说明

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、导 言.....	1 - 5	3
A. 任务.....	1 - 2	3
B. 说明的范围.....	3 - 4	3
C. 科技咨询机构可采取的行动	5	4

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
二、第 4/CP.4 号决定中提到的协商程序.....	6 - 12	4
A. 具体任务.....	6 - 7	4
B. 讨论.....	8 - 12	5
三、改造技术.....	13 - 15	6
A. 具体任务.....	13 - 14	6
B. 讨论.....	15	6
四、与经合发组织/发援委的合作.....	16 - 16	6
A. 具体任务.....	16	6
B. 讨论.....	17 - 19	7

附 件

一、非洲区域技术转让协商程序研讨会，1999 年 8 月 16 日 至 18 日，坦桑尼亚，阿鲁沙.....	8
二、气候技术行动和工业界关于东欧技术传播的联合研讨会， 1999 年 7 月 14 日至 17 日，斯洛伐克，布拉迪斯拉发.....	19

一、导 言

A. 任 务

1. 缔约方会议在其第一届、第二届、第三届和第四届会议上要求秘书处在技术开发和转让方面执行一系列任务。这些任务分别载于第 13/CP.1 号、¹ 第 7/CP.2 号、第 9/CP.3 号和第 4/CP.4 号决定。² 附属科学和技术咨询机构(科技咨询机构)也要求秘书处在这方面执行一些任务。最近的一些结论可见于科技咨询机构第九届和第十届会议报告(FCCC/SBSTA/1998/9 和 FCCC/SBSTA/1999/6)。

2. 缔约方会议在其第 4/CP.4 号决定中要求秘书处继续进行关于有助于减轻和适应气候变化的对环境无害技术和专门知识的资料综合与散发工作。在同一决定中, 缔约方会议还要求科技咨询机构主席建立一个协商程序, 并就为加强《公约》第 4.5 条的落实采取有意义和有效的行动如何就一项行动纲领达成协议的问题提出建议。另外, 科技咨询机构在其第十届会议上还请秘书处完成正在进行的 FCCC/SBSTA/1999/2 文件所载秘书处编写的进展情况报告为 1999 年规定的活动(FCCC/SBSTA/1999/6)。

B. 说明的范围

3. 本说明提供了秘书处 1999 年正在进行的有关技术和技术转让, 特别是技术转让协商程序进展的活动情况。

4. 有关本说明中所讨论问题的其他资料可见于关于沿海改造技术的技术文件(FCCC/TP/1999/1)以及缔约方提交的关于加速和持续发展和转让沿海改造技术的备选办法的文件(FCCC/SBSTA/1999/MISC.11)。缔约方还不妨审议以前的技术发展和

¹ 在其第一届会议上, 缔约方会议在其第 13/CP.1 号决定中除其他外特别决定, “在缔约方会议第二届会议以及其后缔约方会议各届会议上, 作为一个单独议程项目审查《公约》第 4.5 条和 4.1(c)条的执行情况” (FCCC/CP/1995/7/Add.1)。

² 关于缔约方会议在其第一、第二、第三和第四届会议上通过的各项决定的全文, 分别见 FCCC/CP/1995/7/Add.1 号、FCCC/CP/1996/15/Add.1 号、FCCC/CP/1997/7/Add.1 号和 FCCC/CP/1998/16/Add.1 号文件。

转让进展情况报告(FCCC/SBSTA/1999/2、FCCC/SBSTA/1998/5和FCCC/CP/1998/6)。

C. 科技咨询机构可采取的行动

5. 科技咨询机构不妨在必要时审议这一进展情况报告：
 - (a) 在第4/CP.4号决定中提到的协商程序方面向科技咨询机构主席提供进一步指导，并视情况建议缔约方会议第五届会议通过一项决定；
 - (b) 在秘书处有关改造技术，特别是沿海地区技术的工作向其提供指导(见FCCC/TP/1999/1和载于FCCC/SBSTA/1999/MISC.11中缔约方提交的资料)；
 - (c) 促请还没有为协商程序提供支助的缔约方在可能情况下提供支助。

二、第4/CP.4号决定中提到的协商程序

A. 具体任务

6. 缔约方会议在其第4/CP.4号决定中要求科技咨询机构主席确定一个协商程序以审议该项决定附件中所列各种问题以及缔约方后来发现的其他问题，并就为加强落实《公约》第4.5条采取有意义和有效的行动如何就一项行动纲领达成协议的问题提出建议。它还要求科技咨询机构主席向科技咨询机构第十一届会议报告协商程序的结果，以便建议缔约方会议第五届会议通过一项决定。

7. 科技咨询机构在其第十届会议上注意到主席在秘书处的协助下在进行技术转让协商方面所取得的进展。它批准了主席提出的关于由秘书处分别在非洲、亚洲和太平洋岛屿以及拉丁美洲和加勒比地区举办三个区域研讨会的建议。它还注意到，鉴于可用的时间和资源有限，在缔约方会议第五届会议之前不可能完成所有区域研讨会。它请主席在秘书处协助下到2000年初完成区域研讨会，并向科技咨询机构第十二届会议提出报告，以便由第六届缔约方会议作出一项决定(FCCC/SBSTA/1999/6, 第69(c)和(d)段)。

B. 讨 论

8. 在 1999 年 8 月 16 日至 18 日在坦桑尼亚阿鲁沙举行的技术转让协商程序区域研讨会上，科技咨询机构主席就与在非洲范围内进行技术转让有关的问题进行了初步协商。研讨会是由秘书处在坦桑尼亚政府以及能源、环境、科学和技术中心协助下安排举行的。

9. 研讨会的议程旨在讨论第 4/CP.4 号决定附件中所列各种问题。参加研讨会的有 74 人，其中 44 人来自非附件一所列缔约方，代表 20 个非洲缔约方和两个亚洲缔约方。11 个附件一所列缔约方的代表也参加了研讨会。6 个政府间组织(联合国环境规划署、联合国开发计划署、联合国工业发展组织、全球环境基金、政府间气候变化专门委员会和气候技术行动)和两个非政府组织(国际商会和气候行动网络)派代表参加了研讨会。研讨会报告载于本文件附件一。

10. 在研讨会上，一些非洲国家政府代表以及该区域的一些知名专家聚集一堂，他们在制定和执行以技术为基础的项目以及由双边和多边行动以及私人部门支持的方案方面具有各种经验。

11. 研讨会是在美利坚合众国和德国政府的资金援助和(或)实物支援下举行的。澳大利亚政府为在亚洲和太平洋岛屿举行研讨会提供了部分资金。法国和奥地利分别作了实物和资金认捐，作为对未来举行的研讨会的部分支援。另外一些国家也在考虑为这两次将举行的研讨会提供支援。迄今所收到的缔约方捐助使秘书处能够举行非洲研讨会，并能为再举行一次研讨会提供部分资金。因此，重要的是，其他附件二所列缔约方在条件允许的情况下为举行另外两次研讨会提供更多资金和实物支援。

12. 1999 年 7 月 15 日至 17 日在斯洛伐克布拉迪斯拉发，气候技术行动与秘书处合作举行了东欧区域技术传播讨论会。秘书处编写的这次讨论会报告载于本文件附件二。

三、改造技术

A. 具体任务

13. 在其第二届和第三届会议上，缔约方会议分别在其第 7/CP.2 号决定和第 9/CP.3 号决定中要求秘书处编写关于改造技术的报告，并继续进行有助于减轻和适应气候变化的对环境无害技术资料的综合汇编和散发工作。科技咨询机构在其第八届会议上鼓励秘书处继续进行有关改造技术的工作(FCCC/SBSTA/1998/6, 第 58(h)段)。

14. 秘书处编写了一个关于沿海改造技术的技术文件供科技咨询机构第十届会议审议(FCCC/TP/1999/1)。在同一届会议上，科技咨询机构请各缔约方在 1999 年 8 月 16 日之前就加速和持续进行沿海改造技术的开发和转让的备选办法提出意见以汇编成一个杂项文件，并一致同意在第十一届会议上审议这一问题(FCCC/SBSTA/1999/6, 第 70(a)段)。

B. 讨 论

15. 三个缔约方提交了关于加速和持续进行沿海改造技术的开发和转让的备选办法的意见，这些意见载于 FCCC/SBSTA/1999/MISC.11 号文件。除载于 FCCC/TP/1999/1 号文件中的资料以外，秘书处没有发现关于这一问题的其他资料。

四、与经合发组织/发援委的合作

A. 具体任务

16. 科技咨询机构在第十届会议上要求秘书处继续和经济合作与发展组织发展援助委员会合作，以便改善该委员会报告系统与气候有关的资料的提供情况(FCCC/SBSTA/1999/6, 第 70(b)段)。

B. 讨 论

17. 如 FCCC/SBSTA/1999/2 号文件所说明, 发展援助委员会秘书处正在与里约《公约》秘书处合作共同进行 1998 年的试验性研究, 以确定是否可能提供关于发达国家为促进实现里约《公约》的目标提供资金援助的更全面资料。各国被要求对在提及上述公约的三个新题目下进行的单独援助活动进行分类, 以便评估和分出本来要在“环境方面的援助”这个一般题目下报告的与公约目标有关的项目。

18. 发展援助委员会秘书处正在接收和分析一些报告缔约方提供的初步资料, 期望在 2000 年 3 月之前完成资料的收集和试验性研究的报告。《气候变化框架公约》秘书处正在准备在科技咨询机构第十二届会议上向缔约方报告试验性研究的最后结果。

19. 秘书处对发展援助委员会秘书处收到的一些资料进行了初步审查。审查表明有可能获得与《公约》的工作有关的内容广泛的资料。如果能实行这种制度, 将可以获得, 例如, 每个经合发组织国家每年双边官方发展援助总额的详细资料以及关于能源、运输、林业和其他有关部门的具体资料。很有可能确定, 这种援助的主要目标是否与气候变化或更普遍来说与其他环境目标有具体关系。

附件一

非洲区域技术转让协商程序研讨会

1999年8月16日至18日，
坦桑尼亚，阿鲁沙

导 言

1. 1999年8月16日至18日在坦桑尼亚举行的研讨会的目的是，促进对非洲国家特殊情况和需要的了解，汇集有关加强非洲技术转让的实际措施的资料和想法。

2. 研讨会参加者注意到，非洲是一个广阔而多样化的区域，各个国家和地区的环境、地理、经济和社会特点都有很大不同。同时，各种组合的非洲国家在很多本国和区域经济和社会条件方面以及自然资源拥有情况方面和对极端气候条件与气候变化的敏感性方面都很类似。

3. 在多数非洲国家，都倾向于把气候变化问题和经济发展日程的主流分开。因此，没有充分探索发展问题与解决气候变化问题的一致性。在许多非洲国家，食物和水的保障、提高生活水平和改善居住条件、可持续经济增长以及就业问题往往优先于对气候变化问题的考虑。

4. 与会者认识到，用于解决《公约》中提到的气候变化问题的实际措施也需要同时解决上面提到的优先问题。此外，解决与气候变化有关问题的行动还需要各方面有利害关系者，包括非政府组织和多边组织、国家和地方政府以及私人部门和非政府组织的合作与参与。

报告的内容编排

5. 本报告扼要介绍了研讨会上的表述和讨论情况。通过审议六组关键问题可处理载于第4/CP.4号决定附件中的多数问题。本报告的内容是按照下列主题和有关问题编排的：

(a) 技术需要

非洲国家的技术需要是什么？¹

(b) 技术开发和技术转让的障碍

缔约方如何促进消除技术转让的障碍？

应优先考虑消除哪些障碍，应采取什么实际措施？

(c) 为促进技术转让建立能力

哪些领域应当是建立能力的重点，如何进行工作，例如，应当进行何种活动，制定何种方案和作出何种机构安排？

(d) 技术资料

需要何种技术资料，如何最好的确定、编写、储存、利用这种资料，如何向缔约方提供？

(e) 技术转让机制

现有双边和多边技术转让机制是否足以解决问题？是否需要新机制？如果需要，根据《公约》第 4.5 条，缔约方之间采取何种技术转让机制合适？

(f) 私人部门的作用

私人部门在技术转让方面目前起什么作用？私人部门还能起到什么作用？妨碍它们更多参与的障碍是什么？

技术需要

6. 许多非洲国家都因为缺乏进行适当技术需要评估所需要的人才和组织能力不能报告具体的技术需要。然而，出现了一些普遍性主题。从限制温室气体技术到改造技术，非洲有许多需要。在限制温室气体技术方面，农村电气化以及取代生物体(木柴)消耗的技术是一些国家的特别优先事项。工业部门使用的能源技术也是一个优先事项。关键的改造技术包括可持续地改善水的供应、农业和粮食生产。人们注意到，改造技术普遍不象减轻技术那样受到重视，这是因为缺少有关脆弱性和改造的资料，而不是因为这些对非洲国家不重要。

¹ 第 4/CP.4 号决定中的问题单中没有明确提到这个问题。但是,研讨会上的表述和大部分讨论都作为协商程序的基本起点提到这一问题。

7. 除基础结构和设备等“硬”技术以外，与会者还讨论了专门知识、实际做法和有关能力的建立等“软”技术方面的需要。在报告的其余部分中，结合各种技术障碍以及为克服这些障碍需要采取的建立能力的实际措施讨论了这些需要。

技术转让的障碍

8. 与会者在研讨会上明确了向非洲国家转让对环境无害技术的一些普遍的重大障碍。但是，所明确的障碍并不是非洲国家的所有障碍。与会者认为，明确和阐明对环境无害技术的开发和传播的障碍是为加强对环境无害技术在非洲区域的传播进行技术需要评估和确定适当行动的一个重要步骤。

9. 下述障碍分为五类：经济和金融、组织和机构、与人力资源有关的、技术性和技术资料。

经济和金融

10. 许多非洲国家都属于世界最贫困的国家。一些与会者指出，许多非洲国家的恶劣整体经济形势阻碍了对环境无害技术的开发和转让。经济基础薄弱和低收入使储蓄和投资水平都很低。

11. 许多非洲国家的市场结构也妨碍对环境无害技术的开发和部署。市场障碍表现为缺乏鼓励因素，有时候还表现为令人却步的不利因素，因此不能促进对环境无害技术市场的发展。

12. 非洲国家市场往往是垄断性或寡头垄断性结构。这种市场结构往往妨碍建立公平的定价制度。在许多情况下，金融系统不能提供正确的价格信息，因此，提高能源利用效率的措施不能实行。

13. 一些与会者指出，非洲国家的市场规模相对较小。争取促进在小市场部署技术的努力会造成额外的交易和开发费用。因此，小市场的问题是，投资收益率较低。

14. 非洲的多数能源项目都是靠贷款进行的。与会者认为，当地贷款提供者惧怕风险也是一个障碍。由于贷款提供者往往认为对环境无害技术投资风险大，它们经常忽略这种技术。

组织和机构

15. 与会者指出，在许多非洲国家，工商业环境往往使私人部门、投资者和其他非政府有利害关系者不愿意参与。这种工商业环境包括：不透明的法律制度；与投资和公司有关的法律执行机制相对薄弱；冗长的仲裁程序，不明确的财产权；高额法律费用；机构惰性；经常是垄断性或寡头垄断性的市场结构；不适当的宏观经济政策，缺乏足够的交流能力；缺少适当的分包企业。

16. 研讨会参加者还讨论了非洲国家普遍缺少明确的国家政策问题，这种情况不利于技术开发、从外部来源获得技能和知识以及提高当地技能。缺少这种重要的国家政策对该区域获得和部署对环境无害技术是一个障碍。

17. 在以生物体为基础的技术这一具体方面，与会者指出，该区域正在执行的许多项目缺乏协调。在地方、国家和区域各级项目执行机构的协调不足是在市场上较快广泛部署这种技术的一个障碍。

18. 与会者指出，非洲国家不具备按照《公约》适当评估技术需要的足够机构能力。缺少这种能力使一些国家难以让其他缔约方了解它们的需要，不能参加技术转让和开发方案。

19. 与会者还讨论了许多非洲国家普遍缺乏机构能力的问题，这种情况使他们无法影响关于当地和外国技术开发和传播行动的世界想法。这种障碍也使当地没有能力参加在发展方案范围内进行的技术转让。

20. 会议还认定非洲国家缺乏进行技术与开发，适当的对环境无害技术的基准测定、试验和商业转让的机构能力。这使它们不得不依靠可能不适合本国具体需要的外国技术。

21. 会议还注意到，各捐助国提供技术合作的援外方案以及其新技术和正在产生技术的研究与开发方案之间缺少充分协调。

22. 与会者注意到，机构惰性或变化阻力也是一个障碍，而且，在相对而言较少竞争的环境中是一个更严重的障碍，许多非洲国家的情况都是如此。这使得工作效率低下，妨碍引进可提高生产力的新办法和技术。

人力资源

23. 与会者经常注意到该区域普遍缺少适当培训。例如，项目制定、国家公用设施管理和经营培训往往脱节，而且主要是由国际组织提供。

24. 与会者还注意到普遍缺乏对进口专利技术的了解。与会者还注意到，非洲国家相对来说低水平的技术能力是技术转让和开发的一个严重障碍。这主要是由于没有具有适当技术水平和技术队伍。

技术

25. 与会者注意到缺少支持制定和执行适合当地条件的技术标准和制度的体制基础结构。这就导致技术成效降低和从不适当的来源寻求技术。缺少体制基础结构是在该区域开发和部署适当技术的一个严重障碍。

26. 与会者还讨论了该区域普遍缺乏利用和管理进口专利硬件的技术能力的问题。此外，技术专门知识的缺乏也降低了根据当地条件改造、改进或变更外国技术的能力，或在不向供应者咨询的情况下绕过问题。

27. 与会者还注意到，也缺乏正常的试验和委托工程程序以及辅助设备的购买。例如，在可再生能源技术方面，这是一个常见问题，因此在应用方面造成很多问题。这还造成设备保养不善和不恰当使用。因此，许多新引进的技术未能达到预期的运行目的。

技术资料

28. 与会者还注意到，许多非洲国家缺少象样的技术资料库，这严重影响了它们有效确定和选择技术的能力。能利用资料对技术转让十分重要。

29. 非洲国家许多有能力的技术人员不能利用国际资料，这就使他们不能作出最佳选择。另外，也往往缺乏设计良好投资项目所需要的当地资料。绩效数据以及辅助性银行和保险等资料对作出良好投资决策很重要。

30. 与会者表示认为，非洲国家需要广泛和公开接触有关当地技术和新出现技术的资料。有人提到，多数有关资料只有政府各部，特别是国家技术中心才能得到和查阅。

31. 一些与会者指出，缺乏可利用的公共技术资料。在许多技术中，特别是非洲国家在许多方面传统上使用的简单技术中，有许多是公有技术，可用来改进或代替现有技术。

为进行技术转让建立能力

32. 在整个研讨会期间提出了很多为进行技术转让建立能力采取实际措施的建议，或讨论了有关建议。所提出建议概括后分为六类：

- 帮助确定技术需要；
- 克服经济和金融障碍；
- 改进组织和机构；
- 加强人力资源；
- 克服技术障碍；
- 加强利用适当的技术资料。

帮助确定技术需要

33. 获得确定技术需要所必要的资源和技能是非洲国家的一个优先事项。这些评估可在国家或区域一级进行，必须考虑到现有技术情况以及正在示范和试验的技术。任何技术需要评估都应当包括一个重要内容，这就是要明确当地开发和持续利用各种技术的能力。

34. 对许多非洲国家而言，技术需要评估将需要提供资金或实物援助以发展和加强现有机构，使它们能够采取以本国为主的办法。

克服经济和金融障碍

35. 提出了一些可有助于改善许多非洲国家经济的实际措施。一个关键问题是当地中小企业和企业主实行创新的供资机制，提供培训和技术支援以使它们能够开发或传播对环境无害的技术、专门知识和做法。

36. 一些非洲与会者提出，这种供资和培训的目标应当是：

- 可提高生产力和增加收入，特别是农村穷人的收入的技术或做法；

- 专门促进跨国界技术转让的企业；
- 使非洲人能在较清洁生产企业中拥有股权的项目。

37. 采取措施实行经济定价，包括取消电价格的交叉补贴，需要在一些不同的方面建立能力。最具有根本意义的是提供适当培训以帮助一些国家制定、协调和执行国家能源和环境政策。在政府内部进行的其他培训和加强意识的工作可有助于取消对进口的对环境无害技术的不公平征税和实行税务鼓励。

38. 对贷款提供者和金融业人员进行的专门加强意识工作和培训可在为加强对环境无害技术专门资金来源基础提供援助建立新的国际资金窗口的过程中同时进行。

加强组织和机构

39. 可在现有发展、能源、环境和自然资源开发政策的范围内为把《公约》规定的各项技术转让目标结合起来确定和实行一些办法，从而开始解决上面提到的一些组织和机构障碍问题。这种综合办法可有助于确保所需要和应用的技术与国家或区域可持续发展目标一致。提出的另一项可采取的措施是建立国家技术转让执行机构(例如，建立“技术转让办事处”)。一项有关的实际措施可以是确定建立技术转让能力的最佳做法模式。

40. 与会者还建议加强非洲各中心之间以及各中心和关键国家机构之间的信息交流和联网，加强各国家中心制定和执行促进传播对环境无害技术和专门知识的国家方案的能力。

41. 为解决与缺少有利于技术、专门知识和做法的开发和转让的环境有关的障碍问题，提出了各种实际措施，包括：

- (a) 通过税务改革和经济定价等措施鼓励私人部门更多参与；
- (b) 更好地保护知识产权；
- (c) 消除管理性障碍，如限制利用可再生能源技术信息网络的规定；
- (d) 支持非政府组织调动社会力量并为此提供便利，帮助获得资金来源，帮助消除某些障碍，帮助加强公众和政治意识以克服一些障碍，如由于既得利益而产生的敏感性，为帮助农村穷人促进他们的参与；

- (e) 帮助发展私人部门与非政府组织的伙伴关系，如建立与技术所有者和发明者的联营企业以加强建立能力和技术转让。

加强人力资源

42. 在研讨会上多次提到培训问题。加强和扩大确定和执行国家和区域技术转让目标所必要的人力资源和技能的蓄积需要在各级提供适当培训，包括政府中心；政府各部门和国家公用设施；私人部门；银行和金融部门；非政府组织和当地社区。

43. 考虑到可用于培训的资源有限和广泛的培训需要，一些与会者表示赞成培训集中在国家和区域中心进行，而不是利用国际上所能提供的费用较高的培训方案。

44. 与会者建议更多利用《气候变化框架公约》专家名册中的非洲专家以充分利用和加强非洲各国和区域的人力资源。

45. 另外一项建议从长远来看可加强人力资源，即在科学和教育机构进行和改进能源研究。

克服技术性障碍

46. 来自研讨会的一个重要信息是，这一领域能力的建立应当能够加强非洲国家现有的技术能力(例如，制定和加强区域一级的协调生物体利用活动、网络和项目的方案)。这将有助于确保在开发技术的同时“盯着非洲市场”。加强不同方面的减轻和改造力量和能力的一个特别有效的办法是加强不同非洲区域集团之间的联系以促进整个区域的研究与发展活动，以市场促进对环境无害技术、专门知识和做法的开发和利用。这种合作还可有助于在区域一级促进建立更有利于这种技术发展的环境。

47. 一项有关的实际措施可以是进行一些活动和联网工作以改善发展援助和技术合作/研究和开发界以及捐助国之间的协调。

48. 根据当地条件制定和实行适当的技术和产品标准被认为是克服一些技术障碍的办法。这可以鼓励选择和利用对环境无害技术，如脱网再生能源系统。

加强利用适当的技术资料

49. 与会者明确了与改善非洲区域对环境无害技术、专门知识和做法的适当资料的利用有关的一些优先事项，包括：

- (a) 改善对国际中心资料的利用；
- (b) 将利用范围扩大到目前还没有的各种资料，例如，关于良好投资项目设计要求的资料、绩效资料、银行和保险资料、正在产生的技术的资料；
- (c) 支持协助非洲国家在分享研究与发展资料以及对环境无害技术和专门知识市场模拟方面进行合作；
- (d) 扩大各区域资料中心的联网以帮助转让在非洲区域内开发的解决办法和其他办法；
- (e) 扩大或建立更清洁的国家和(或)生产中心以及革新和企业发展中心或类似机构。

50. 一项具体建议是，建立“权利库”或收集系统以传播关于公有对环境无害技术、专门知识和做法的资料。

技术转让机制

51. 一些与会者表示认为，非洲没有从过去根据《公约》为改进对环境无害技术转让机制的利用作出的努力得到足够的好处。非洲的许多工业和服务公司都是中小企业，它们至今如果不是不可能，也是难以了解或参与《公约》所规定的政府间协商。

52. 研讨会认为，技术转让是参加《公约》所规定国际合作的一个机会。与会者认为，这种合作的原则既不是善心也不是诚意，而应当是所有发达国家和发展中国家政府、私人部门和其他有利害关系者之间的发展战略伙伴关系。非洲国家之间在本大陆内或所谓“南南”伙伴关系被认定是可能很有效的重要技术转让机制。

53. 全球环境基金(全环基金)一直在试验和示范促进技术传播的一系列筹资和体制模式。在全环基金 1991 年至 1999 年项目总计划的范围内，在非洲区域进行了

一些与气候有关的项目。开发署和环规署也介绍了各自在非洲执行项目的经验；工发组织介绍了和创立技术资料中心有关的活动。

54. 提出了一系列关于多边机构和双边捐助国可采取的行动的建議。这些行动包括：

- 为有利害关系者进行对话提供更多便利；
- 更多支持为就优先事项和战略达成一致意见采取参与和综合办法；
- 支持进行试验活动；
- 努力确保市场改革考虑到环境问题；
- 经常报告为加强活动协调和探索协调途径所作的努力；
- 在它们自己之间进行更程度的协调；
- 促进和支持符合非洲国家具体需要的研究与发展工作。

私人部门的作用

55. 在非洲情况下私人部门的作用主要是在政府在鼓励创造有利环境的责任范围内讨论的。从发达国家向发展中国家转让公共资金处于停滞或减少的状态，这是一种在近期内不可能扭转的趋势。因此，有必要尽可能好地利用现有资源，同时动员私人部门投资。然而，只有很少的私人部门参加研讨会。应当更多鼓励发达国家和发展中国家的私人部门参加未来的研讨会和有关活动。

可采取的下一步措施

56. 在研讨会期间和最后一次会议的讨论中，许多与会者明确表示认为，要在协商程序范围内在确定有意义和有效行动方面取得更多进展，最好的办法是采取下列三项重要措施：

- (a) 进行国家和(或)区域评估以明确非洲国家对对环境无害技术、专门知识和做法的需要，并把这些需要放在优先地位；
- (b) 进一步明确和说明与在技术需要评估中所确定的优先技术、专门知识和做法有关的具体障碍，以及克服这些障碍的实际措施；

(c) 明确和采取可由有关的利害关系者采取的有意义和有效行动以加强《公约》所规定的技术转让。

57. 与会者在确定和商定在现阶段在协商程序范围内采取一系列有意义和有效行动的问题上表现谨慎。

58. 鉴于这种情况，非洲与会者同意，有必要就技术转让问题继续进行对话。非洲与会者建立成立一个非洲技术转让专家组以继续进行由本次研讨会开始的对话，这将有助于综合和扩大在本次研讨会上提出的意见并为非洲提出有关进一步活动和行动的建议。

59. 在其总结发言中，科技咨询机构主席表示认为研讨会是协商程序的一个良好开端，并指出，这第一次研讨会的经验将有助于筹备未来在亚洲和太平洋地区以及拉丁美洲和加勒比地区举行的两次研讨会。

附件二

气候技术行动和工业界关于东欧 技术传播的联合研究会

1999年7月14日至17日，
斯洛伐克，布拉迪斯拉发

导 言

1. 气候技术行动和秘书处 1999 年 7 月 14 日至 17 日在斯洛伐克布拉迪斯拉发联合举行了一次研讨会，研讨会的主题是在第 4/CP.4 号决定中提到的协商程序范围内的东欧技术传播。¹

2. 研讨会使东欧各国专家和政府代表有机会就在第 4/CP.4 号决定附件中所列各种问题的范围内进行对环境无害技术和专门知识开发和转让的问题提出他们的意见。

3. 秘书处对研讨会上产生的与协商程序有关的一些重要信息概括如下。

东欧国家具有评估其技术需要和执行气候技术战略的可观机构能力

4. 该区域居民教育水平很高，有高水平的工程技术人员。另外，东欧国家还开发了一些先进的能源技术。

5. 相对来说，东欧国家对其技术需要与其能源利用效率和气候目标的关系有很好的理解。明确了一些方面的技术需要，包括能源利用效率、热能和动力结合或同时生产技术和可再生能源，包括生物体技术。地区供热系统是经常提到的一个例子。地区供热基础设施在东欧广泛：地区供热系统为大约 2 亿顾客服务。需要

¹ 1999 年 7 月 14 日至 17 日在斯洛伐克布拉迪斯拉发由欧洲委员会第十七总司、日本新能源和工业技术开发组织、美国能源部和美国国际开发署与《气候变化框架公约》秘书处联合举行的气候技术行动和工业界东欧技术传播联合研讨会。

相当数量的现代化投资。管道需要重新绝缘，阀门和控制装置需要更换。还需要足够的监测设备。

东欧各国政府已经在积极努力提高能源利用效率

6. 在东欧，技术转让问题必须结合在能源项目投资方面对资金和新的筹资安排的需要来考虑。提高能源利用效率已成为政府的一个相当自觉的目标。在东欧，如果不是所有国家，也是多数国家都有专门的部负责监管能源利用效率政策。

7. 东欧从大量联合活动项目获得有关能源利用效率合作项目和方案实例的相当丰富的经验(例如，在捷克共和国、拉脱维亚、斯洛伐克和俄罗斯联邦)。在许多情况中，项目评价强调的是需要采取能达到可持续转让技能、知识和能力以引进和保持先进能源技术的目的的合作办法，而不是进行“统包式”项目。

气候技术转让和部署的障碍，特别是与加速进行筹资革新和法律改革有关的障碍是关键问题

8. 在该区域，虽然通常会遇到很多普遍存在的与气候技术的开发和转让有关的障碍(机构、政治、技术、经济、资料、资金和文化障碍)，但特别强调的是与筹资和法律/政策基础有关的障碍和机会。

9. 研讨会确定，为能源利用效率项目提供资金对东欧与气候有关的技术的传播特别重要。与筹资机制有关的资料和办法等“软”技术(而不是硬技术本身)被认为对实现技术转让特别重要。

10. 除筹资以外，缺乏适当的法律和政策基础也是加强技术合作和投资的严重障碍。加强私人部门的参与对立法和政策环境改革的性质和速度是一个特别敏感的问题。为实现各项政策目标，许多东欧国家政府已经在改革政策法律和征税制度。

11. 研讨会还强调了作为使市场对能源利用效率技术有吸引力的一种手段政府购买政策的作用。